



Cảm biến ra-đa



JOHN DEERE

HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH

Cửa sổ

OMPFP27660VI VẤN ĐỀ B6 (VIETNAMESE)



John Deere Ag Management Solutions
Ấn bản



Giới thiệu

Lời nói đầu

CẢM ƠN QUÝ KHÁCH đã mua sản phẩm của John Deere.

HÃY ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG để biết cách vận hành và bảo dưỡng sản phẩm đúng cách. Việc không thực hiện theo quy trình này có thể gây thương tích cho người hoặc gây hư hỏng thiết bị. Hướng dẫn sử dụng và các biển báo an toàn trên sản phẩm này cũng có cho các ngôn ngữ khác. (Liên hệ đại lý John Deere để đặt hàng.)

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG NÀY là một phần không thể tách rời và luôn đi kèm sản phẩm khi bán.

CÁC SỐ ĐO trong hướng dẫn sử dụng này được đưa ra bằng cả đơn vị hệ mét và hệ Mỹ. Chỉ sử dụng các phụ tùng thay thế và ốc vít chính xác. Sử dụng cỡ lê chuyển dụng hệ inch hoặc mét để vận các ốc có thông số hệ inch và mét.

Xác định phía BÊN TRÁI VÀ BÊN PHẢI bằng cách hướng máy hoặc thiết bị theo hành trình đi về phía trước.

GHI SỐ HIỆU SẢN PHẨM (P.I.N.) trong buồng lái. Ghi chính xác tất cả số hiệu để giúp truy tìm sản phẩm trong trường hợp bị mất cắp. Đại lý của bạn cũng cần những số hiệu này khi đặt mua phụ tùng. cất giữ thông tin sao lưu số hiệu máy ở nơi an toàn, không để trên máy hoặc sản phẩm.

BẢO HÀNH là một phần trong chương trình hỗ trợ của John Deere dành cho khách hàng vận hành và bảo dưỡng thiết bị như đã mô tả trong hướng dẫn sử dụng này. Nội dung bảo hành được ghi cụ thể trên giấy chứng nhận hoặc tuyên bố bảo hành nhận từ đại lý.

Chính sách bảo hành này bảo đảm rằng John Deere sẽ hỗ trợ sản phẩm nếu phát sinh hư hỏng trong thời hạn bảo hành. Trong một số trường hợp, John Deere cũng đưa ra những cải tiến thực địa, thường miễn phí cho khách hàng, ngay cả khi sản phẩm đã hết hạn bảo hành. Nếu thiết bị bị lạm dụng hoặc bị sửa đổi để thay đổi hiệu suất vượt quá thông số kỹ thuật ban đầu của nhà sản xuất, chính sách bảo hành sẽ mất hiệu lực và nhà sản xuất có thể từ chối cung cấp các cải tiến thực địa.

Nếu bạn không phải là chủ sở hữu ban đầu của sản phẩm này, vui lòng liên hệ và thông báo cho đại lý John Deere biết số sêri của máy. Điều này sẽ giúp John Deere thông báo cho bạn biết về bất kỳ vấn đề nào hoặc các cải tiến liên quan đến sản phẩm.

Số sê-ri:

JS56696,0000C4C-83-01AUG25

phẩm xảy ra sau thời gian in. Đọc Hướng dẫn vận hành mới nhất trước khi vận hành. Để có được bản sao, hãy ghé thăm đại lý của bạn hoặc truy cập vào techpubs.deere.com.

CZ76372,000071F-83-04AUG25

Kho sách thông tin kỹ thuật của John Deere

Chức năng của sản phẩm có thể không được thể hiện đầy đủ trong tài liệu này do có những thay đổi về sản

Mục lục

Trang

An toàn

Nhận biết thông tin an toàn	03-1
Hiểu rõ từ ngữ cảnh báo	03-1
Thực hiện theo hướng dẫn an toàn	03-1
Thực hiện bảo dưỡng an toàn	03-2
Xử lý các bộ phận điện và giá đỡ an toàn	03-2
Sử dụng mẫu hình điện tử đúng cách	03-2
Tránh tiếp xúc với các trường tần số radio cao	03-3

Thông tin công bố

Xác định mã ngày	04-1
Tuyên bố tuân thủ của Liên minh châu Âu	04-2
Cộng đồng Kinh tế Á Âu – EAC	04-3
Cơ quan Truyền thông Độc lập Nam Phi (ICASA)	04-5

Hướng dẫn gốc. Mọi thông tin, minh họa và thông số kỹ thuật trong hướng dẫn sử dụng này được dựa trên thông tin mới nhất có sẵn tại thời điểm công bố. Bảo lưu quyền thay đổi tại bất kỳ thời điểm nào mà không cần thông báo.

An toàn

Nhận biết thông tin an toàn



T81389—UN—28JUN13

Đây là ký hiệu cảnh báo an toàn. Khi thấy ký hiệu này trên máy hay trong hướng dẫn sử dụng này, hãy cảnh giác về khả năng gây thương tích cho người.

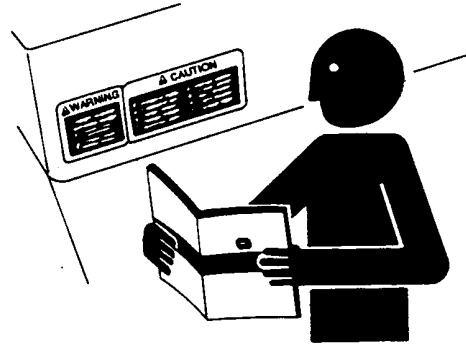
Thực hiện theo các biện pháp phòng ngừa đề nghị và ứng dụng vận hành an toàn.

DX,ALERT-83-03OCT22

TRỌNG còn yêu cầu chú ý đến các thông báo an toàn trong hướng dẫn này.

DX,SIGNAL-83-05OCT16

Thực hiện theo hướng dẫn an toàn



TS201—UN—15APR13

Hãy đọc cẩn thận tất cả thông báo an toàn trong hướng dẫn sử dụng và trên các biển báo an toàn trên máy. Bảo quản các biển báo an toàn ở tình trạng tốt. Thay các biển báo an toàn bị mất hoặc hư hỏng. Bảo đảm các bộ phận thiết bị và phụ tùng sửa chữa có các biển báo an toàn hiện hành. Đại lý John Deere luôn có sẵn biển báo an toàn thay thế.

Có thể có bổ sung thông tin an toàn về các phụ tùng hay bộ phận có nguồn gốc từ nhà cung cấp mà không được in lại trong sách hướng dẫn vận hành này.

Tìm hiểu cách vận hành máy và phương thức điều khiển phù hợp. Không để bất kỳ ai vận hành máy mà chưa được hướng dẫn.

Duy trì máy ở tình trạng làm việc phù hợp. Việc điều chỉnh máy trái phép có thể làm giảm chức năng và/hoặc sự an toàn và ảnh hưởng đến tuổi thọ của máy.

Nếu không hiểu bất kỳ phần nào trong hướng dẫn sử dụng này và cần trợ giúp, hãy liên hệ đại lý John Deere của bạn.

DX,READ-83-01AUG22

Hiểu rõ từ ngữ cảnh báo

⚠ NGUY HIỂM

⚠ CẢNH BÁO

⚠ THẬN TRỌNG

TS187—83—24MAY19

NGUY HIỂM; từ tín hiệu NGUY HIỂM cho biết các tình huống nguy hiểm, nếu không thận trọng, sẽ gây thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

CẢNH BÁO; từ tín hiệu CẢNH BÁO cho biết các tình huống nguy hiểm, nếu không thận trọng, có thể gây thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

THẬN TRỌNG; từ tín hiệu THẬN TRỌNG cho biết các tình huống nguy hiểm, nếu không thận trọng, có thể gây thương tích nhỏ hoặc vừa phải. Tín hiệu THẬN TRỌNG cũng có thể được dùng để cảnh báo tránh các thao tác thực hành không an toàn liên quan đến các sự cố có thể gây thương tích cho người.

Từ tín hiệu—NGUY HIỂM, CẢNH BÁO hoặc THẬN TRỌNG—được dùng chung với ký hiệu cảnh báo an toàn.

DANGER cho biết các mối nguy hiểm nghiêm trọng nhất. Biển báo an toàn DANGER hay WARNING được đặt gần các mối nguy cụ thể. Biện pháp phòng ngừa chung được liệt kê trên biển báo an toàn CAUTION. Từ tín hiệu THẬN

Thực hiện bảo dưỡng an toàn



TS218—UN—23AUG88

Hiểu quy trình sửa chữa, bảo dưỡng trước khi làm việc. Giữ gìn khu vực sạch sẽ và khô ráo.

Không tra dầu mỡ, sửa chữa, bảo dưỡng hoặc điều chỉnh máy trong khi máy di chuyển. Không được để tay, chân và quần áo gần các bộ phận truyền lực. Ngắt tất cả thiết bị điều khiển vận hành và cơ để giảm áp lực. Hạ thiết bị xuống đất. Dừng động cơ và cố định máy. Nếu được trang bị, hãy rút chìa khóa, ngắt kết nối ắc-quy và để cho máy nguội.

Đỡ an toàn mọi bộ phận máy ở vị trí cao giúp cho công tác sửa chữa bảo dưỡng.

Bảo quản tất cả phụ tùng ở tình trạng tốt và được lắp ráp đúng cách. Sửa chữa ngay những bộ phận bị hư hỏng. Thay thế bộ phận bị hỏng hoặc mòn. Dọn sạch bất kỳ vết tỳ của mỡ, dầu hoặc mảnh vụn cây trồng.

Tại thiết bị tự quay, ngắt dây tiếp mát ắc quy (-) trước khi điều chỉnh hệ thống điện hoặc hàn tại máy.

Tại bộ phận kéo, ngắt hệ thống dây khỏi máy kéo trước khi sửa chữa các bộ phận của hệ thống điện hoặc hàn tại máy.

Rơi khi vệ sinh hoặc làm việc ở độ cao có thể gây thương tích nghiêm trọng. Dùng thang hoặc bậc để tiếp cận từng vị trí. Dùng chỗ để chân và tay nắm chắc chắn và an toàn.

DX,SERV-83-20JAN26

Xử lý các bộ phận điện và giá đỡ an toàn



TS249—UN—23AUG88

Rơi trong khi lắp hoặc tháo các bộ phận điện gắn trên thiết bị có thể gây thương tích nghiêm trọng. Dùng thang hoặc bậc để tiếp cận từng vị trí lắp. Dùng tay nắm và chỗ để chân an toàn và vững chắc. Không được lắp hoặc tháo các bộ phận trong tình trạng ẩm ướt hoặc phủ băng.

Nếu lắp hoặc sửa chữa trạm tĩnh RTK trên tháp hoặc kiến trúc cao khác, hãy dùng dụng cụ leo có chứng nhận.

Nếu lắp hoặc sửa chữa trụ nâng máy thu định vị toàn cầu dùng trên thiết bị, sử dụng kỹ thuật nâng thích hợp và mang thiết bị bảo vệ thích hợp. Trụ nâng rất nặng và có thể nguy hiểm khi xử lý. Cần hai người khi không thể tiếp cận các vị trí lắp ráp từ mặt đất hoặc từ bệ sửa chữa.

DX,WW,RECEIVER-83-24AUG10

Sử dụng màn hình điện tử đúng cách

Màn hình điện tử là thiết bị phụ dùng để hỗ trợ người vận hành khi vận hành máy trên đồng, tăng cường sự thoải mái và cung cấp các tiện ích giải trí. Màn hình có thể cung cấp nhiều chức năng, được sử dụng trong nhiều ứng dụng hệ thống máy khác nhau và có thể được sử dụng cùng các thiết bị phụ khác như thiết bị điện tử cầm tay chẳng hạn.

Thiết bị phụ là thiết bị bất kỳ mà việc sử dụng chính của nó không liên quan đến vận hành máy. Người vận hành luôn chịu trách nhiệm về việc vận hành và điều khiển máy an toàn.

Để tránh thương tích trong khi vận hành máy:

- Xác định vị trí màn hình theo hướng dẫn lắp đặt. Thiết bị phải được bắt chặt và không cản trở tầm nhìn của người lái hoặc gây trở ngại cho việc điều khiển vận hành máy.
- Không được tập trung vào màn hình quá nhiều. Phải thận trọng. Chú ý đến máy và môi trường xung quanh.
- Không được thay đổi các thiết lập hoặc tiếp cận bất kỳ chức năng nào cần sử dụng bộ điều khiển màn hình trong thời gian dài khi máy đang di chuyển. Dừng máy ở vị trí an toàn và đỗ máy ở vị trí đỗ trước khi thử các hoạt động như thế.

- Không được chỉnh âm lượng quá cao có thể làm bạn không nghe thấy tiếng xe và giao thông bên ngoài.

Để phát huy sự vận hành an toàn, có thể tắt một số chức năng của màn hình trừ khi giảm bớt tốc độ chuyển động máy hoặc dừng hẳn. Không tuân thủ tính năng an toàn này có thể vi phạm pháp luật và có thể làm hư hỏng máy, gây thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

Chỉ sử dụng chức năng màn hình có sẵn khi điều kiện cho phép một cách an toàn và phù hợp với các hướng dẫn được cung cấp. Luôn tuân thủ quy tắc lái máy an toàn, luật pháp địa phương và các quy định giao thông khi sử dụng thiết bị phụ bất kỳ.

DX,ELEC,DISPLAY-83-13JAN15

Tránh tiếp xúc với các trường tần số radio cao



PC12632—UN—04JUN10

Tránh thương tích do tiếp xúc với trường tần số sóng vô tuyến cao tại Cảm biến radar. Không chạm vào radar khi hệ thống đang truyền.

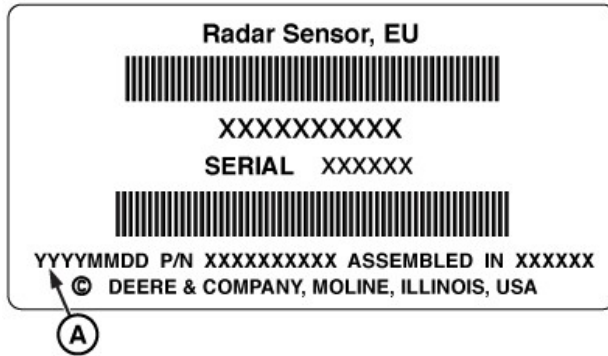
Luôn ngắt điện radar trước khi lắp đặt hoặc sửa chữa.

Luôn để Cảm biến radar cách người vận hành hoặc người xung quanh ít nhất 20 cm (7,9 inch).

ck71239,1769797929401-83-30JAN26

Thông tin công bố

Xác định mã ngày



Nhãn sản phẩm

PC701286—UN—29JAN26



Mã ngày

PC25149—UN—20DEC17

A—Mã ngày (Ngày sản xuất)

B—Năm sản xuất

C—Tháng sản xuất

D—Ngày sản xuất

Sử dụng mã ngày (A) trên nhãn sản phẩm để xác định ngày sản xuất. "YYYY" (B) nhận diện năm sản xuất; "MM" (C) nhận diện tháng; "DD" (D) nhận diện ngày sản xuất.

GHI CHÚ: Tháng sản xuất trong khoảng từ 01-12.

Ngày sản xuất trong khoảng từ 01-31.

Mã ngày		
YYYY	Năm sản xuất	Ví dụ: 2011, 2012, 2013....
MM	Tháng trong năm sản xuất	Ví dụ: 01, 02, 03...12
DD	Ngày trong tháng sản xuất	Ví dụ: 01, 02, 03...31

CH177NN,1769693237970-83-29JAN26

Tuyên bố tuân thủ của Liên minh châu Âu

Deere & Company
Moline, Illinois, U.S.A.

Người có tên dưới đây công bố:

(Các) tên sản phẩm: Cảm biến ra-đa
Kiểu máy: PH85241786

tuân thủ tất cả quy định và yêu cầu có liên quan trong các chỉ thị dưới đây:

Chỉ thị	SỐ	PHƯƠNG PHÁP CHỨNG NHẬN
Chỉ thị thiết bị vô tuyến (RED)	2014/53/EU	Phụ lục II của chỉ thị
Chỉ thị Tương thích Điện từ	2014/30/EU	Phụ lục II của chỉ thị
Chỉ thị điện áp thấp	2014/35/EU	Phụ lục III của chỉ thị

Sản phẩm phù hợp với các tiêu chuẩn và/hoặc văn bản quy phạm pháp luật khác sau đây:

ISO 14982:2009	IEC 62368-1
EN ISO 13788-1:2018	EN 300 440-2 V2.1.1
EN 55035:2017/A11:2020	EN 62311
EN 301 489-1 V2.2.3	EN 55032:2012/AC:2013
EN 301 489-3 V2.1.1	

Tên và địa chỉ của người trong Khối Cộng đồng Châu Âu có thẩm quyền lập hồ sơ thi công kỹ thuật:

John Deere Walldorf
GmbH & Co. KG
Bộ phận Hỗ trợ Khách
hàng
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDe-
ere.com

Tuyên bố tuân thủ này được ban hành hoàn toàn theo trách nhiệm của nhà sản xuất.

Nơi công bố: Fargo, ND, Hoa Kỳ
Ngày tuyên bố: Ngày 19 tháng 9 năm 2025
Đơn vị sản xuất: Deere & Company, Moline, IL 61265

Đã ký: *Michael Schlichtmann*
Tên: Michael Schlichtmann
Chức danh: Quản lý kỹ thuật, Bộ điều khiển và mô-đun cảm biến

CH177NN,1767684513763-83-06JAN26



DXCE01—UN—28APR09

Cộng đồng Kinh tế Á Âu – EAC

Radar Sensor, EU

Eurasian Economic Union

Information for products that have a mark of conformity with the requirements of the EAEU technical regulations

Manufacturer: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, USA

Product: Radar Sensor

Model: PH85241786

Factory:

- ISG – Fargo (Plant), 1441 44th Street NW, Fargo, ND 58102, USA
- ISG – Torreon, Boulevard Ferropuertos #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400, Mexico

Name and address of the authorized representative in the territory of the Eurasian Economic Union:

"Central Laboratory" LLP.

Address: Bogenbai Batyra street, 248, office 28, 3rd floor, 050000, Almaty, Kazakhstan.

For technical support, please contact your dealer.



EAC Cảm biến radar bằng tiếng Anh

PC701290—UN—09FEB26

Радар датчигі, ЕО

Еуразиялық Экономикалық Одақ

EAEU техникалық шарттарының талаптарына сәйкестік белгісі бар өнімдер туралы ақпарат

Өндіруші: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, АҚШ

Өнім: Радарлық сенсор

Үлгі: PH85241786

Зауыт:

- ISG - Fargo (зауыт) 1441 44-ші Солтүстік Фарго көшесі, Солтүстік Дакота, 58102 АҚШ

- ISG - Torreon Ferropuertos бульвары #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400 Мексика

Еуразиялық Экономикалық Одақ аумағындағы уәкілетті өкілдің атауы мен мекенжайы:

“Орталық зертхана” ЖШС.

Мекенжайы: Қазақстан Республикасы, Алматы, 050000, Бөгенбай батыр көшесі, 248, кеңсі 28, 3-қабат.

Техникалық қолдау алу үшін дилерге хабрласыңыз.



EAC Cảm biến radar bằng tiếng Kazakh

PC701289—UN—09FEB26

Радиолокационный датчик, для стран ЕС

Евразийский экономический союз

Информация о продукции, имеющей знак соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС

Изготовитель: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, USA (США)

Изделие: радиолокационный датчик

Модель: PH85241786

Завод:

— ISG — Fargo (Plant), 1441 44th Street NW, Fargo, ND 58102, USA (США)

— ISG — Torreon, Boulevard Ferropuertos #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400, Mexico (Мексика)

Наименование и адрес уполномоченного представителя на территории Евразийского экономического союза:

ТОО "Центральная лаборатория".

Адрес: ул. Богенбай Батыра, д. 248, каб. 28, 3-й этаж, 050000, Алматы, Казахстан.

Для получения технической поддержки обращайтесь к дилеру, обслуживающему вашу организацию.



EAC Cảm biến radar bằng tiếng Nga

PC701291—UN—09FEB26

CH177NN,1767684523460-83-06FEB26

Cơ quan Truyền thông Độc lập Nam Phi (ICASA)



Chứng chỉ ICASA

PC701288—UN—05FEB26

CH177NN,1767684526903-83-04FEB26

Danh mục

A

An toàn

Bảo dưỡng an toàn, thực hiện.....03-2

H

Hiểu biết các từ tín hiệu03-1

M

Màn hình điện tử, sử dụng đúng cách03-2